

789.21140237  
M5781  
1962

BNQ

# Mes plus belles Chansons

Harmonisations par  
ALBERTINE CARON-LEGRIS



**ALBUM À COLORIER**

Revisées et doigtées  
pour le piano  
par Eugène LAPIERRE



Illustrations  
par JEAN PRÉVOST

ÉDITEURS

\$1.35

**Ed Archambault** INC.

500 EST, RUE STE-CATHERINE  
MONTRÉAL, P.Q. H2L 2C6

Cet album à colorier appartient à:

Nom .....

Adresse .....

École .....



Toute reproduction, même partielle, est interdite. Une copie ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, photographie, microfilm, bande magnétique, disque ou autre, constitue une contrefaçon passible des peines prévues par la Loi du Droit d'auteur.

MQ  
00852  
MUS

## TITRES

	Pages
AH ! SI MON MOINE VOULAIT DANSER !.....	3
À LA CLAIRE FONTAINE.....	5
ALOUETTE.....	7
AU CLAIR DE LA LUNE.....	9
FRÈRE JACQUES.....	11
IL ÉTAIT UN PETIT NAVIRE.....	13
MALBROUGH S'EN VA-T-EN GUERRE.....	15
MARIANNE S'EN VA-T'-AU MOULIN.....	17
MEUNIER, TU DORS.....	19
SUR LE PONT D'AVIGNON.....	21
VIVE LA CANADIENNE.....	23
O CANADA !.....	25

Ah! si mon moine voulait danser!



*Suggestions de couleurs :*

Les quatre "moines" ou toupies ont chacune une bande au centre.

a) Pour les Bandes : BLEU : Toupie du haut; b) Au-dessus et en dessous des bandes des toupies :  
ROUGE : les deux toupies de gauche; VERT : toupie du haut (à droite); ROUGE : toupie  
JAUNE : la toupie du centre. du centre; JAUNE : les deux toupies de gauche;  
BRUN : pour la corde.

## Ah! si mon moine voulait danser!

Revisé et doigté  
pour le piano  
par Eugène LAPIERRE

Harmonisation  
Albertine CARON-LEGRIS

**Allegro**

The musical score is written for piano and voice. It consists of five systems of music. Each system has a vocal line and a piano accompaniment line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The lyrics are written below the vocal line.

*mf* Ah! si mon moi - ne vou - lait dan - ser! Ah! si mon  
moi - ne vou - lait dan - ser! Un ca - pu - chon je lui don - ne - rais Un  
ca - pu - chon je lui don - ne - rais Dan - se, mon moine,  
dan - se! Tu n'en - tends pas la dan - se Tu *mf* n'en - tends  
pas mon mou - lin lon la, Tu n'en - tends pas mon mou - lin mar - cher

*f*

*poco rit.*

## A la claire fontaine



*Suggestions de couleurs :* BLEU : Ciel; Eau; ROUGE : Habit, Chapeau; JAUNE : Terrain, Oiseau;  
BRUN : Arbre, Fontaine; VERT : Feuillage; JAUNE ORANGE PÂLE : la Peau.

## A la claire fontaine

Revisé et doigté  
pour le piano  
par Eugène LAPIERRE

Harmonisation  
Albertine CARON-LEGRIS

## Moderato

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Moderato'. The first measure of the treble staff has a dynamic marking of *mf*. The lyrics are: 'A la clai - re fon - tai - ne, m'en al - lant pro - me - ner,'. Fingerings are indicated with numbers 1, 3, and 3 above the notes. The bass staff has a whole rest in the first measure, followed by notes in the second and third measures with fingerings 5 and 5 2.

Second system of the musical score. The lyrics are: 'J'ai trou - vé l'eau si bel - le que je m'y suis bai - gné.' The tempo is marked *rall.*. Fingerings are indicated with numbers 4 1, 5 1, 5 1, and 5 1 above the notes. The bass staff has notes with fingerings 3, 5 3 1, 1 3, 5 3, and 1.

Refrain *a tempo*

Refrain section of the musical score. The tempo is marked *a tempo*. The lyrics are: 'Il y'a long - temps que je t'ai - me, ja - mais je ne t'ou - blie - rai.' The tempo is marked *rall.* at the end. Fingerings are indicated with numbers 1 3, 3 1, 3 1, and 3 above the notes. The bass staff has notes with fingerings 5, 5, 3 1, 2, and 1.

Ritournelle *a tempo*

Ritournelle section of the musical score. The tempo is marked *a tempo*. The lyrics are: 'Il y'a long - temps que je t'ai - me, ja - mais je ne t'ou - blie - rai.' The tempo is marked *ritard.* at the end. Fingerings are indicated with numbers 3 3 5 5 3 3 1, 3 1 4 5 2 above the notes. The bass staff has notes with fingerings 3 1, 2, 2 5 3 2 1, 5 1, and 1 3.

# Alouette



*Suggestions de couleurs :*

**BLEU** : Ciel; **ROUGE** : Toits des maisons, Fleurs de gauche et de droite;  
**JAUNE OR** : Fleur de droite, Maisons, Oiseaux, Alouette;  
**BRUN** : Tronc d'arbre et clôture, Dos de l'Alouette; **VERT** : Terrain, Feuillage;  
**VERT FONCÉ** : Feuilles du bas.

Revisé et doigté  
pour le piano  
par Eugène LAPIERRE

# Alouette

Harmonisation  
Albertine CARON-LEGRIS

Introduction  
**Allegretto**

*8va*  
*f* A - lou-

et - te, gen-tille a - lou - et - te, A - lou - et - te, je t'y plu-me-

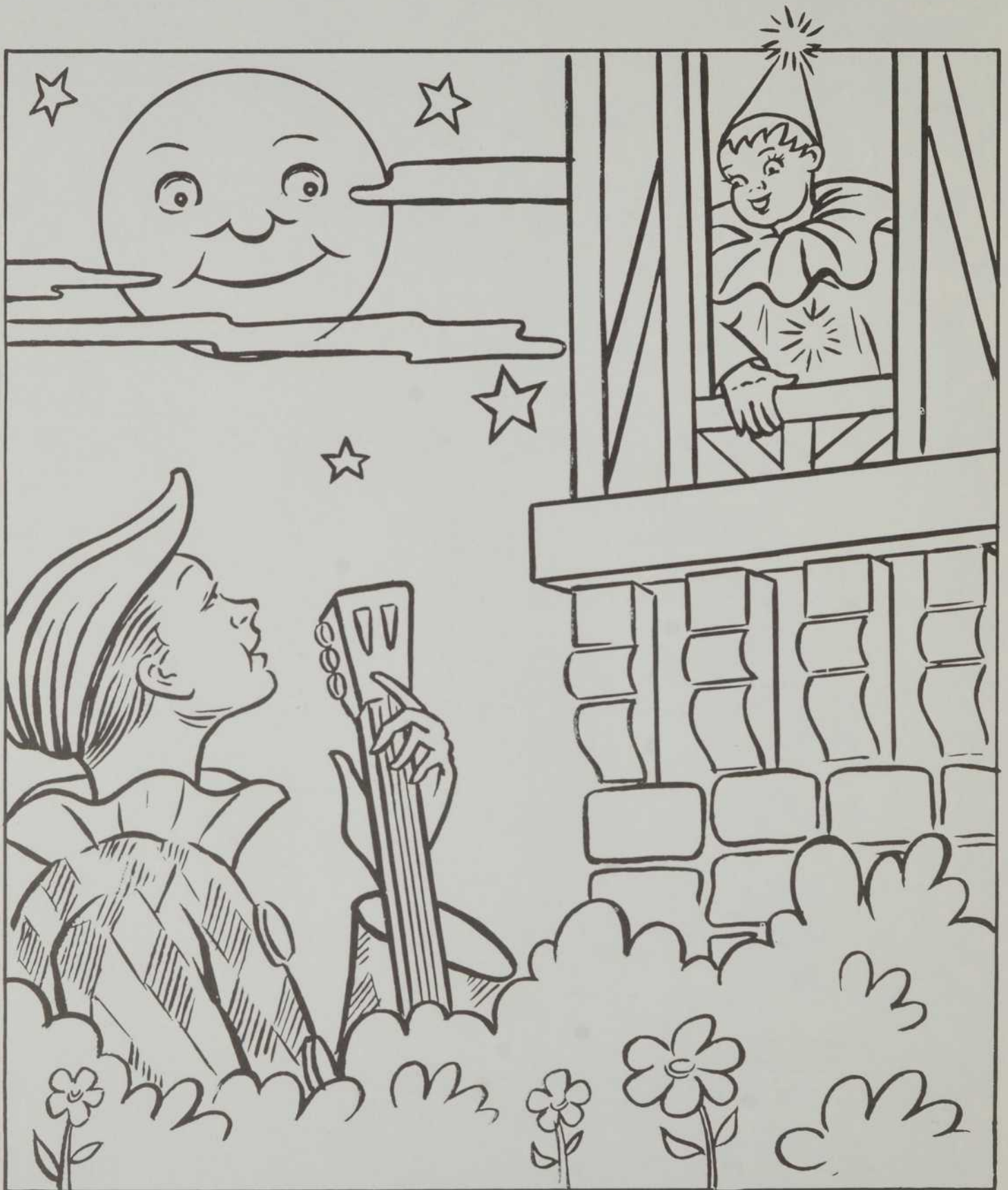
rai. Je t'y plu-me-rai la têt', je t'y plu-me-rai la têt', Et la têt, Et la

têt', A-lou-ett', A-lou-ett', Ah! A - lou - et - te. gen-tille a-lou - et - te, A - lou-

et - te, je t'y plu-me - rai.

Coda  
*mf* *rall.*

# Au clair de la lune



*Suggestions de couleurs :* BLEU : Ciel; BLEU FONCÉ : Chapeau du Troubadour; ROUGE : Habit du Pierrot; JAUNE OR : Habit du Troubadour; BRUN : Maison, Guitare; VERT : Feuillage; JAUNE : Pompons du Pierrot, Étoiles, Lune.

# Au clair de la lune

Revisé et doigté  
pour le piano  
par Eugène LAPIERRE

Harmonisation  
Albertine CARON-LEGRIS

**Moderato**

*mf* Au clair de la lu - ne, Mon a - mi Pier - rot,  
Prê - te - moi ta plu - me, Pour é - cri-re un mot;  
*f* Ma chan-delle est mor - te, Je n'ai plus de feu;  
*p* Ou - vre - moi ta por - te, Pour l'a - mour de Dieu.

# Frère Jacques



*Suggestions de couleurs :* BLEU : Ciel; BRUN : Monastère, Cordes; JAUNE OR : Terrain, Étoiles, Cloches;  
VERT : Habits des Moines; JAUNE ORANGE PÂLE : la Peau.

## Frère Jacques

Revisé et doigté  
pour le piano  
par Eugène LAPIERRE

Harmonisation  
Albertine CARON - LEGRIS

Ritournelle  
**Andante**

*p*

(Canon)

*mf*

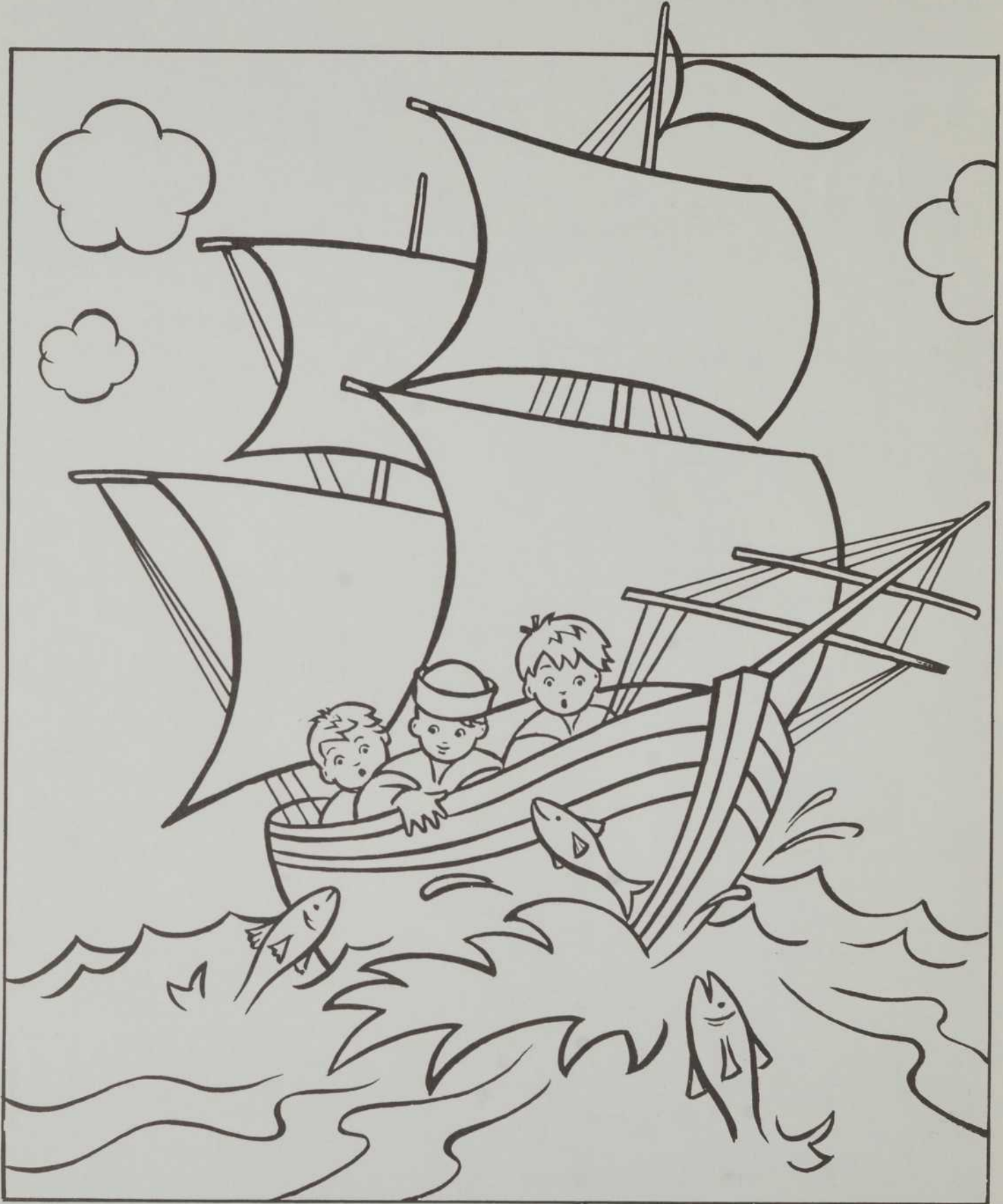
Frè - re Jac - ques,

Frè - re Jac - ques, Dor - mez vous? Dor - mez

vous? *f* Son - nez les ma - ti - nes: Son - nez les ma -

ti - nes: Ding, din, don! Ding, din, don!

# Il était un petit navire



*Suggestions de couleurs :* BLEU : Ciel, Eau; ROUGE : Poisson de gauche, Habit Mousse du centre;  
JAUNE : Mâts, Poisson du centre, Cheveux et Chapeaux des Mousse de droite,  
Habit Mousse de gauche; JAUNE ORANGE PÂLE : la Peau.

# Il était un petit navire

Revisé et doigté  
pour le piano  
par Eugène LAPIERRE

Harmonisation  
Albertine CARON-LEGRIS

Moderato

*mf* Il é - tait un pe - tit na - vi - re, Il é - tait

un pe - tit na - vi - re, Qui n'a - vait ja - ja

ja - mais na - vi - gué Qui n'a - vait ja - ja

Ritournelle

ja - mais na - vi - gué. *f*

*mf*

# Malbrough s'en va-t'en guerre



*Suggestions de couleurs :*

**BLEU :** Ciel, Robe de la fille, Armure; **ROUGE :** Habit de Malbrough, Drapeau;  
**JAUNE OR :** Harnais du cheval, Panache de Malbrough, Cheveux de la fille;  
**BRUN :** Cheval, Balcon; **VERT :** Feuillage; **JAUNE ORANGE PÂLE :** la Peau.

## Malbrough s'en va-t'en guerre

Revisé et doigté  
pour le piano  
par Eugène LAPIERRE

Harmonisation  
Albertine CARON-LEGRIS

## Martial

*mf* Mal-brough s'en va - t'en guer - re, Mi-ron-ton, mi-ron-ton, mi-ron-

tai - ne, Mal-brough s'en va - t'en guer - re Ne sait quand re - vien-

dra, Ne sait quand re - vien - dra, Ne sait quand re - vien -

dra. *mf* re - vien-dra z'à Pâ - ques Mi-ron-ton mi-ron-ton mi-ron-

tai - ne Il re - vien-dra z'à Pâ - ques Ou à la Tri - ni - té.

The score is written for piano and voice. It consists of six systems of music. Each system has a vocal line and a piano accompaniment line. The piano part includes various fingerings and articulations such as slurs, accents, and dynamic markings like *mf* and *m.g.* (mezzo-gusto). The lyrics are in French and describe the departure of Malbrough for war and the uncertainty of his return.

# Marianne s'en va-t'au moulin



*Suggestions de couleurs :* BLEU : Ciel, Fleur de gauche; ROUGE : Moulin, Fleur du centre, Robe, Chapeau;  
BRUN : Loup, Âne; VERT : Tablier, Terrain;  
JAUNE : Ailes du moulin, Panier, Fleur de droite, Oiseaux, Sabots;  
JAUNE ORANGE PÂLE : la Peau.

# Marianne s'en va-t'au moulin

Revisé et doigté  
pour le piano  
par Eugène LAPIERRE

Harmonisation  
Albertine CARON-LEGRIS

**Allegro**

Ma - ri - ann' s'en va - t'a, mou - lin, Ma - ri - ann'

1 2 3 4 5 4 5 5

1 1 2 1

1 3 1 4 2 4 1 3

s'en va-t'au mou - lin,

C'est pour y fair' mou-dre son grain, C'est pour y

3 4 1 4 1 5 5 2 3 2 1 4 2 1

3 4 1 4 1 5 5 2 3 2 1 4 2 1

A che - val sur son â - ne, Ma p'tit' mam' -

fair' mou-dre son grain

5 3 2 4 3 5 4 5 5 4 4

1 2 1 4 2 1 3 1 1 1

2 1 2 3 1 1 5 1 5 1

zell' Ma - rian - - ne, A che - val sur son â - ne Ca -

4 5 1 4 3 1 3 5

1 1 4 5 1 5 1 5 1

1 5 5 1 5 1 5 1

tin, S'en al - lant au mou - lin.

3 5 3 1 5 4 4 3 4

1 1 1 1 1 1

1 5 4 3 2 1 3 1 4 1 2

*poco rit*

# Meunier, tu dors



*Suggestions de couleurs :*

**BLEU :** Ciel, Fleur du centre, **ROUGE :** Fleur du centre, Ailes du moulin, Chapeau, Manteau du Meunier; **JAUNE :** Lapin, Moulin, Fleur de gauche, Oiseaux; **BRUN :** Écureuil; **JAUNE ORANGE :** Pantalon et veste du Meunier, Fleur de droite; **JAUNE ORANGE PÂLE :** la Peau.

## Meunier, tu dors

Revisé et doigté  
pour le piano  
par Eugène LAPIERRE

Harmonisation  
Albertine CARON-LEGRIS

## Moderato

Meu - nier, tu dors, ton mou - lin va trop vi - te, Meu - nier, tu

dors, ton mou - lin va trop fort! Ton mou - lin, ton mou - lin va trop vi te, Ton mou -

lin Ton mou - lin va trop fort! Ton mou - lin, ton mou - lin va trop vi - te, Ton mou -

lin, ton mou - lin va trop fort! Meu - nier, tu dors ton mou - lin va trop

vi - te, Meu - nier, tu dors, ton mou - lin va trop fort!

© Copyright 1962 by ED. ARCHAMBAULT, Inc. Montréal. (Canada)  
International Copyright Secured. Tous droits réservés pour tous pays.

## Sur le Pont d'Avignon



*Suggestions de couleurs :*

**BLEU :** Ciel, Eau, Bas du garçon; **ROUGE :** Robe, Chapeau de la petite fille, Pantalon du garçon; **JAUNE-OR :** Chapeau du garçon, Tablier de la petite fille, Chemin du pont, Fleurs de la robe, Oiseaux; **BRUN :** Pont, cheveux; **VERT :** Feuillage; **JAUNE ORANGE PÂLE :** la Peau.

## Sur le Pont d'Avignon

Revisé et doigté  
pour le piano  
par Eugène LAPIERRE

Harmonisation  
Albertine CARON - LEGRIS

Avec entrain

*mf* Sur le pont d'A - vi - gnon l'on y dan - se, l'on y dan - se.

*f* Sur le pont d'A - vi - gnon tout le monde y pas - se.

*p* Les mes-sieurs font comm' ç*ci*, Les da-mes font comm' ç*ça*

*f* Sur le pont d'A - vi - gnon tout le mon-de y pas - se.

Coda

*f* *rall.*

# Vive la Canadienne



*Suggestions de couleurs :*

**BLEU :** Ciel; **ROUGE :** Toits des maisons, Chandail; **JAUNE OR :** Terrain,  
**BRUN :** Maisons, Cheveux; **VERT :** Feuilles et Feuillage;  
**JAUNE ORANGE PÂLE :** la Peau.

## Vive la Canadienne

Revisé et doigté  
pour le piano  
par Eugène LAPIERRE

Harmonisation  
Albertine CARON - LEGRIS

Avec fierté

Vi - ve la Ca - na - dien - ne, Vo - le, mon cœur vo - le,

*mf*

Vi - ve la Ca - na - dien - ne Et ses jo - lis yeux doux! Et ses jo -

*p*

lis yeux doux, doux, doux, Et ses jo - lis yeux doux, Et ses jo -

*mf*

lis yeux doux, doux, doux, Et ses jo - lis yeux doux,

*p*

Vi - ve la Ca - na - dien - ne Et ses jo - lis yeux doux!

*f* *rall.*

# O Canada!



*Suggestions de couleurs :* BLEU : Ciel; ROUGE : Toits des maisons; JAUNE OR : Terrain, Soleil;  
BRUN : Arbre, Clôture; VERT : Feuillage; JAUNE ORANGE : Église;  
VERT OU JAUNE : Maisons.

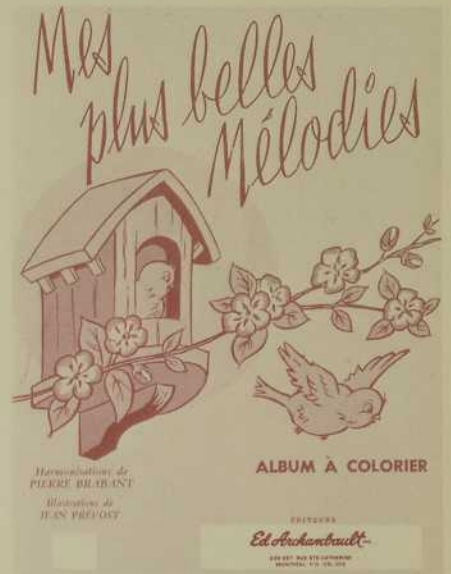
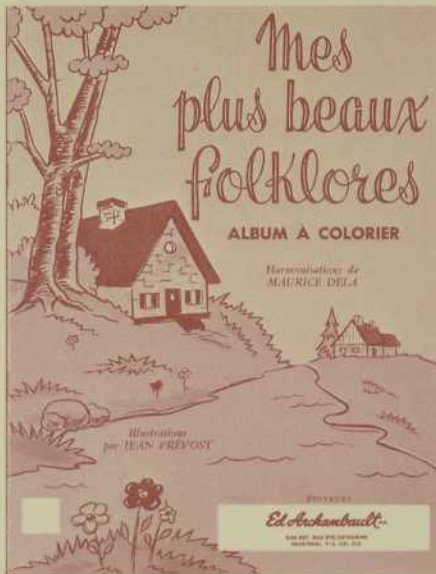
## O Canada!

Revisé et doigté  
pour le piano  
par Eugène LAPIERRE

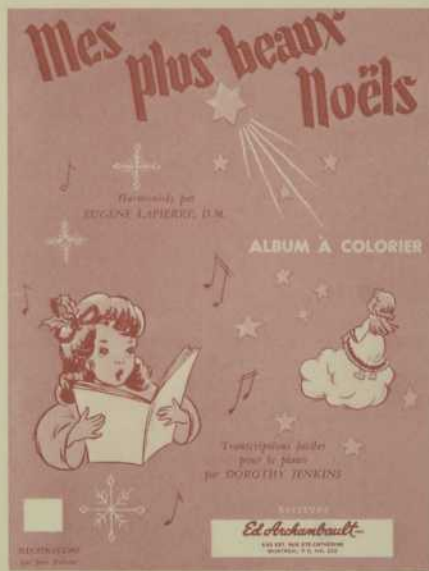
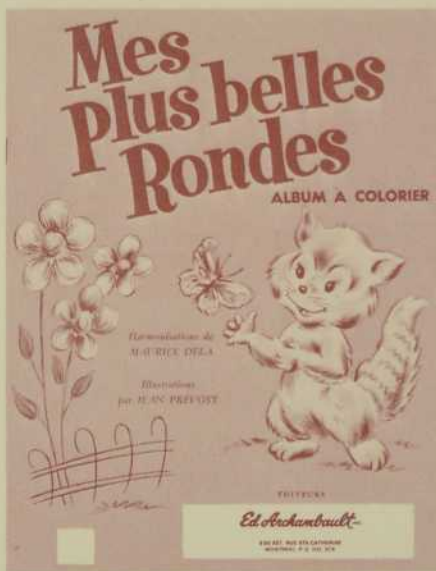
Harmonisation  
Albertine CARON - LEGRIS

## Martial

*f* O Ca-na-da! Ter-re de nos aï-eux, Ton front est ceint de  
fleu-rons glo-ri-cux; *mf* Car ton bras sait por-ter l'é-pé-e, Il sait por-ter la  
croix! Ton his-toire est une é-po-pé-e Des plus bril-lants ex-ploits.  
*f* Et ta va-leur, De foi trem-pé-e, Pro-té-ge-ra nos fo-yers  
et nos droits. *ff* Pro-té-ge-ra nos fo-yers et nos droits.



VOUS ÊTES-VOUS DÉJÀ PROCURÉ  
 CETTE SÉRIE D'ALBUMS À COLORIER  
 AVEC PAROLES ET MUSIQUE?



ÉDITEURS

**Ed Archambault INC.**

500 EST, RUE STE-CATHERINE  
 MONTRÉAL, P.Q. H2L 2C6